

Porównanie tłumaczeń Rut 4:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Chesron spłodził Rama,* a Ram spłodził Aminadaba.** ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Chesron był ojcem Rama, Ram był ojcem Aminadaba.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A Chesron spłodził Rama, a Ram spłodził Amminadaba;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A Hesron spłodził Rama, a Ram spłodził Aminadaba;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ezron zrodził Aram, Aram zrodził Aminadab,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Chesron był ojcem Rama, Ram był ojcem Amminadaba.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Chesron zrodził Rama, Ram zrodził Amminadaba.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Chesron był ojcem Rama, a Ram był ojcem Amminadaba,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Chesron był ojcem Rama, a Ram był ojcem Amminadaba.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	od Chesrona zaś pochodzi Ram, a od Rama Amminadab.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Есрон породив Аррана, і Арран породив Амінадава,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A Checron spłodził Rama, a Ram spłodził Aminadaba;
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	a Checron został ojcem Rama, a Ram został ojcem Amminadaba,

¹⁾ Ram, רָם (ram), czyli: wywyższony.

²⁾ Aminadab, אֲמִינָדָב ('amminadaw), czyli: mój stryj jest hojny l. mój lud jest szlachetny.